



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 27.01.2014 um 16:00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 27/01/2014 alle ore 16:00 nella sala delle sedute del municipio di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer Ellemunter		Dr. Hans Peter Niederkofler	
Bernd Ausserhofer		Georg Peintner	
Dr. Christof Baumgartner		Dr. Brigitte Pezzei Valentin	
Felix Brugger		Peter Paul Pfendt	
Dr. Luca Da Col		Thomas Piffrader	
Manfred Eichner		Albin Pramstaller	
Gerhard Eizenbaumer		Claudia Renzler Hainz	
Karl Felder		Dr. Alex Rungger	
Günther Gremes		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Dr. Ing. Roland Griessmair		Rag. Renato Stancher	
Martin Huber		Werner Straudi	
Walter Huber		Lino Svaluto Moreolo	
Bernhard Hilber		Peter Troger	
Andreas Mariner		Dr. Werner Volgger	
Rag. Klaus Neuhauser			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Dr. Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Der Vizebürgermeister als Vorsitzender des Gemeinderates eröffnet um 16:04 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Schmiedhofer Ganthaler und Pramstaller zu Stimmzählern.

Die Tonaufzeichnung der Gemeinderatssitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar.

Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

Partecipa alla riunione il segretario generale dott. Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Il vicesindaco, quale presidente del consiglio comunale, dichiara aperta la riunione alle ore 16:04 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Schmiedhofer Ganthaler e Pramstaller.

La registrazione sonora della riunione consiliare è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale.

La registrazione sonora della riunione sarà messa a disposizione di un'emittente radiofonica previa richiesta.

Gemeinderat Straudi entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0001778, Protokolldatum 27.01.2014.

Gemeinderat Griessmair entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0001957, Protokolldatum 29.01.2014.

TOP 1: Beschlussantrag des Gemeinderates Dr. Luca Da Col - Demokratische Partei Südtirol: Öffnungszeiten der Stadtgemeinde Bruneck

Gemeinderat Da Col zieht den Beschlussantrag zurück.

Nach einer ausführlichen Diskussion einigen sich die Gemeinderäte darauf, die Öffnungszeiten der Gemeindeämter nicht zu ändern. In Ausnahmefällen können Bürgerinnen und Bürger jedoch Termine für die Nachmittagsstunden vereinbaren.

TOP 2: Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten. Genehmigung des Entwurfes. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1552 vom 14.10.2013

Der Beschlussvorschlag wird mit 17 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen (Da Col, Elzenbaumer, Huber Walter, Renzler Heinz, Niederkofler, Peintner, Schmiedhofer Ganthaler) und 3 Enthaltungen (Troger, Pfendt, Hilber) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Griessmair, Straudi.

Beschluss Nr. 1/GR.

TOP 3: Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden. Umsetzung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 362 vom 04.03.2013. Abänderung des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 20 vom 29.04.2013

Der Beschlussvorschlag wird mit 24 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Ausserhofer, Hilber, Troger) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Griessmair, Straudi.

Beschluss Nr. 2/GR.

TOP 4: Anfrage des Gemeinderates Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Vereinbarung mit der Firma Archilab Living GmbH

Gemeinderat Ausserhofer erklärt sich mit der Anfrage zufrieden.

Il consigliere comunale Straudi giustifica la sua assenza tramite e-mail, numero di protocollo 0001778, data di protocollo 27/01/2014.

Il consigliere comunale Griessmair giustifica la sua assenza tramite e-mail, numero di protocollo 0001957, data di protocollo 29/01/2014.

POG 1: Mozione del consigliere comunale dott. Luca Da Col - Partito democratico Alto Adige: Orari d'apertura della Città di Brunico

Il consigliere comunale Da Col ritira la mozione.

Dopo una discussione approfondita i consiglieri comunali concordano di non cambiare gli orari di apertura degli uffici comunali. In casi eccezionali ai cittadini sarà offerta la possibilità di fissare appuntamenti per il pomeriggio.

POG 2: Piano di settore impianti di risalita e piste da sci. Adozione del progetto di piano. Parere sulla delibera della giunta provinciale n. 1552 del 14/10/2013

La proposta di delibera viene approvata con 17 voti favorevoli, 7 voti contrari (Da Col, Elzenbaumer, Huber Walter, Renzler Heinz, Niederkofler, Peintner, Schmiedhofer Ganthaler) e 3 astensioni (Troger, Pfendt, Hilber) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Griessmair, Straudi.

Delibera n. 1/C.

POG 3: Prestazione energetica nell'edilizia. Attuazione della delibera della giunta provinciale n. 362 del 04/03/2013. Modifica della delibera del consiglio comunale n. 20 del 29/04/2013

La proposta di delibera viene approvata con 24 voti favorevoli e 3 astensioni (Ausserhofer, Hilber, Troger) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Griessmair, Straudi.

Delibera n. 2/C.

POG 4: Interrogazione del consigliere comunale Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Convenzione con la ditta Archilab Living S.r.l.

Il consigliere comunale Ausserhofer si dichiara soddisfatto della risposta.



TOP 5: Anfrage von Gemeinderat Dr. Luca Da Col - Demokratische Partei Südtirol: Neue Stadt- und Universitätsbibliothek

Gemeinderat Da Col erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 6: Anfrage von Gemeinderat Dr. Luca Da Col - Demokratische Partei Südtirol: Baustelle Europa Center

Gemeinderat Da Col erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 7: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

TOP 8: Mitteilungen des Vizebürgermeisters und Allfälliges

Keine.

Ende der Sitzung: 16:49 Uhr.

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Valentin

POG 5: Interrogazione del consigliere comunale dott. Luca Da Col - Partito Democratico Alto Adige: Nuova biblioteca civica ed universitaria

Il consigliere comunale Da Col si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 6: Interrogazione del consigliere comunale dott. Luca Da Col - Partito Democratico Alto Adige: Cantiere Europa Center

Il consigliere comunale Da Col si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 7: Risposta a domande presentate per iscritto

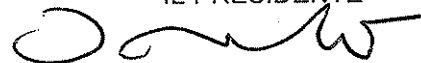
Non sono state presentate domande per iscritto.

POG 8: Comunicazioni del vicesindaco e varie

Nessuna.

Termine della riunione: ore 16:49.

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE



Rag. Renato Stancher